

## Nguscua San Pablo chaca quityi nu ndyaa ca slo Timoteo

<sup>1</sup> Pablo laca na'. Cua nda ycuí' Ndyosi cña 'na cha' lijya na' tyijyu' ca nde quichí tyi ma, cha' ta na' cha' jilí Jesucristo lo'o ma. Nacuí Ni cha' ná nga'a cha' tye chalyuu jilí ñatí nu xñi cha' jilí Jesucristo. <sup>2</sup> Nscua na' quityi re cha' caa slo nu'ü, Timoteo, cha' sñi' na' laca nu'ü nti' na', jua'a ntsu'u tsa tyiquee na' ña'a na' jinu'ü. Ndi'ya nti' na', cha' ña'a ti cua'ni ycuí' Ndyosi cha' tso'o lo'o nu'ü, cha' cua'ni tya'na ti' Ni jinu'ü, cha' jua'a cua'ni Ni cha' tí ti tyilí cresiya jinu'ü xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na.

*Nhcui' Pablo jilí cha' tlyu nu ndyu'ni ycuí' Ndyosi lo'o ñatí*

<sup>3</sup> Ñi'ya nu tyucuí tyiquee jyo'o cusu' jilí'na ngua'ni ngu' cña jilí ycuí' Ndyosi nu ngua sa'ni la, jua'a tyucuí tyiquee na' ndyu'ni na' cña jilí ycuí' Ndyosi juani. Ndyaa na' xlya'be jilí ycuí' Ni lo'o nhcui' na' lo'o Ni cuentya jinu'ü, cha' tsa lo'o talya nhcui' na' lo'o Ni. <sup>4</sup> Ntsu'u ti' na' cha' ngusi'ya nu'ü lo'o ndu'u na' ndyaa na', bi' cha' nti' tsa na' ña'a na' jinu'ü chaca quiya' cha' ca chaa ti' na. <sup>5</sup> Ntsu'u ti' na' cha' chañi cha' ngusñi nu'ü cha' jilí Jesús. Xtya'a cusu' nu'ü, nu ma' Loida ni, bi' laca nu cua ngusñi cha' bi' tya clyo; lo'o li' ma' Eunice xtya'a nu'ü cua ngusñi cha' bi'; la cui' jua'a nu'ü, tso'o tsa ngusñi nu'ü cha' jilí Jesús.

<sup>6</sup> Ta na' sca cuii lo'o nu'u juani: Cua'ni tyaca'a nu'u ji'i cha' tso'o nu cua nda ycu'i Ndyosi jinu'u tya lo'o ngusta ya' na' hique nu'u, cha' taca cua'ni nu'u cña cuentya ji'i ycu'i nu Xu'na na. <sup>7</sup> Ná nti' ycu'i Ndyosi cha' cutsii na; bi' cha' nda Ni Xtyi'i ycu'i Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'na, cha' ca tlyu tyiquee na, cha' tso'o ti tyu'u tyiquee na ña'a na ji'i tya'a ñati na, cha' taca cua'ni na ñi'ya nu nti' ycu'i Ndyosi cha' cua'ni na lcaa tsá. <sup>8</sup> Ná ca tyuju'u ti' nu'u; ta nu'u cha' lo'o ngu', ñi'ya nu ngusñi nu'u cha' ji'i ycu'i nu Xu'na na. La cui' ti ná ca tyuju'u ti' nu'u cha' ntsu'u na' ne' chcuá. Nchcube' ngu' jna' xqui'ya cha' nchcui' na' cha' ji'i ycu'i nu Xu'na na, bi' cha' ná quiña'a tsa culacua ti' nu'u si lo'o jinu'u xcube' ngu' cha' nchcui' nu'u cha' tso'o ji'i Jesucristo lo'o ngu'. Ta ycu'i Ndyosi juersa ji'na cha' talo na, <sup>9</sup> cha' ycu'i Ndyosi laca nu ngua'ni lyaá ji'na; cua ngusubi Ni ji'na cha' cua'ni na cña nu nti' Ni cha' cua'ni na. Ntaja'a Ni cua'ni lyaá Ni ji'na cha' tso'o tyiquee ti Ni, masi si'i xqui'ya cha' tso'o nu ngua'ni ycu'i ca na. Ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'na; jua'a laca cha' nu ngulu'u Jesucristo ji'na, cha' ngua ti' ycu'i Ndyosi cua'ni Ni cha' tso'o lo'o na nu lo'o tya lyiji cuiña Ni chalyuu. <sup>10</sup> Cua nchca cuayá' ti' na cha' bi' juani, xqui'ya cha' cua yaa Jesucristo chalyuu, cha' bi' laca nu ngua'ni lyaá ji'na; ntijiloo Jesús tsiya' ti ji'i nu xña'a nu lo'o ndyu'ú yu chaca quiya' lo'o cua ngujuii yu, bi' cha' ná nga'a cha' tye chalyuu ji'i lcaa na nu xñi na cha' ji'i Ni, cha' ngua'ni lyaá Jesús ji'na.

<sup>11</sup> Cha' ji'i Jesucristo, bi' laca cha' nu nchcui' na' lo'o ñati. Cua ngusubi ycu'i Ndyosi 'na cha' ndya'a na' nclyu'u na' cha' bi' ji'i ngu' xa' tsu' cuentya ji'i

ycui' Ni, <sup>12</sup> bi' cha' ndyiji cha' ti'í 'na juani. Pana ná tyuju'u ti' na', cha' cua jlo ti' na' tilaca laca nu ngusñi na' cha' ji'í Ni. Jlo ti' na' cha' nchca ji'í Ni ña'asij Ni 'na; nchca ji'í Ni xtyucua Ni 'na lo'o ndyu'ni na' cña nu nda Ni 'na, cha' taca tyu'u tso'o cña 'na tsá bi' lo'o tyaa Jesús nde chalyuu chaca quiya'.

<sup>13</sup> Ña'a ti tya tyi'u ti' nu'u lcaa cha' nu cua ngulu'u na' jinu'u lacua. Cha' liñi laca bi', jua'a tso'o tsa si xñi tso'o nu'u cha' bi'. Tso'o ti tyu'u tyiquee nu'u ña'a nu'u ji'í ñati, xqui'ya cha' ntsu'u cha' jinu'u lo'o Jesucristo. <sup>14</sup> Cua'ni tyaca'a nu'u ji'í cha' tso'o nu nda ycuí' Ndyosi lo'o na; xtyucua Xtyi'i ycuí' Ni jinu'u cha' cua'ni nu'u cña bi', bi' cha' ndyanu Xtyi'i ycuí' Ni ne' cresiya ji'na.

<sup>15</sup> Jlo ti' nu'u cha' quiña'a ñati ji'í Jesucristo cua nguxtyanu ngu' 'na; masi cua ña'a ca ngu' nde loyuu su cuentya Asia, lo'o yu Figelo, lo'o yu Hermógenes, cua nguxtyanu ngu' bi' 'na. <sup>16</sup> Sca ti yu Onesíforo ni, nguxtyucua tsa yu bi' 'na; ná ngua tyuju'u ti' yu cha' ntsu'u na' ne' chcuá, pana ndyaa yu ndyaa na'a yu 'na ca bi'. Bi' cha' nti' na' cha' cua'ni tya'na ti' ycuí' Ndyosi ji'í yu, lo'o jua'a ji'í lcaa ngu' nu ndi'í slo yu bi'. <sup>17</sup> Nu lo'o ndyalaa yu nde quichí Roma re, li' ngulana tsa yu 'na cha' caa yu ca slo na'. <sup>18</sup> Nti' na' cha' cua'ni tya'na ti' ycuí' nu Xu'na na ji'í yu bi', nu lo'o tyalaa tsá nu cua'ni cuayá' Ni ji'í lcaa ñati. Lo'o jua'a cua jlo tso'o ti' nu'u lcaa ña'a cña tso'o nu ngua'ni yu lo'o na ca quichí Efeso.

*Tlyu cua'ni tyiquee Timoteo, nti' Pablo*

<sup>1</sup> Sñi' na', nti' na' cha' ta na' chaca cuij lo'o nu'u juani: Caca tlyu tyiquee nu'u xqui'ya Jesucristo nu xcui' cha' tso'o ndu'ni lo'o na. <sup>2</sup> Cua ndyuna nu'u lcaa cha' nu ngulu'u na' ji'i tyu tya'a ñati; nu juani la cui' ñi'ya nu ngulu'u na', jua'a culu'u nu'u ji'i ñati nu tyucui tyiquee nti' ngu' culu'u ngu' cha' bi' ji'i xi xa' la ñati, cha' ca tsa'a tso'o nu xa' la ngu' bi' cha' ji'i ycu' Ndyosi.

<sup>3</sup> Ñi'ya ndalo sca sendaru lo'o ndya'a yu cusu, jua'a talo nu'u si cajá cha' ti' jinu'u lo'o ndyu'ni lya' ti' ngu' jinu'u, cha' sendaru ji'i Jesucristo laca nu'u juani. <sup>4</sup> Sca ti cña sendaru caca cua'ni sendaru; ná caca cua'ni yu xi xa' lo cña, si nti' yu cha' ca tso'o tyiquee xu'na yu lo'o yu, cha' bi' laca nu cua ngusubi ji'i yu cha' caca yu sendaru. <sup>5</sup> Jua'a si ntsu'u sca cha' cuijya ji'i ngu' lo'o tya'a ngu' ni, cua laca nscua cha' ñi'ya nu tso'o la quijya ngu', cha' taca cua'ni tsaca yu ngana ji'i tya'a yu. Si ná taquiya' ngu' ji'i cha' nu cua nscua bi', li' ná caja cha' xlya'be ji'i ñati nu cua ngua'ni ngana ji'i tya'a yu lo'o cua ndye cha' cuijya ji'i ngu' li'. <sup>6</sup> Chaca cha' ni, sca ñati nu tlyu tsa cña ngua'ni lo xtya ji'i yu, clyo cacu ycu' yu na nu ndyu'u lo xtya bi'. <sup>7</sup> Culacua xi ti' nu'u ji'i cha' nu ngulu'u ca ti na' jinu'u, lo'o jua'a xtyucua ycu' nu Xu'na na jinu'u cha' ca cuayá' ti' nu'u lcaa cha' bi'.

<sup>8</sup> Tyi'u ti' nu'u ji'i Jesucristo, cha' ycu' laca nu ndyu'ú chaca quiya' lo'o ngujuii yu. Tya'a ñati ji'i jyo'o David laca yu bi'. La cui' cha' tso'o ji'i Jesús nu lu'ú ca nda na' lo'o ñati, <sup>9</sup> bi' cha' ndu'ni lya' ti' ngu' 'na juani. Ñi'ya nu nchcube' ngu' ji'i sca ñati cuxi,

jua'a ngusca' ngu' jna' ne' chcuá juani. Ngusu'ba ngu' jna' ne' chcuá tu'ni, pana ná nchca ji'i ngu' su'ba yacu' ngu' ji'i cha' tso'o ji'i ycuí' Ndyosi jua'a; <sup>10</sup> bi' cha' talo tyiquee na' ji'i ngu', masi nchcube' tsa ngu' jna'. Talo na' ji'i cha' cuxi bi' cuentya ji'i ca ta'a ñati nu ngusubi ycuí' Ndyosi ji'i, cha' lo'o ñati bi' ngua'ni lyaá Jesucristo ji'i, cha' caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i ñati bi'. Caca tyi'i ngu' bi' ca slo ycuí' Ndyosi su tso'o tsa ña'a lcaa cha'.

<sup>11</sup> Nga'a cha' xñi tso'o ma cha' liñi nu ndi'ya nchcui':

Si cajaa na cha' laca na ñati ji'i Jesucristo, lo'o ti tyaa na tyi'i na lo'o ycuí' Ndyosi li'.

<sup>12</sup> Si talo na lo'o xcube' ngu' ji'na xqui'ya cha' ji'i Ni, li' caja su tyi'i na lo'o ycuí' Jesús ca su laca Ni loo ca bi'.

Si ñacuí na cha' ná ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesucristo, jua'a ycuí' Ni, ñacuí Ni cha' ná ntsu'u cha' ji'i Ni lo'o na.

<sup>13</sup> Masi tya'achu' na ji'i ycuí' Ni, ña'a ti tya tso'o tsa ndu'ni Jesucristo lo'o na;

ná ncha'a cha' ji'i Jesús, ña'a ti tya cua'ni Ni ñi'ya nu cua nacuí ycuí' Ni cha' cua'ni Ni.

### *Ñati nu tso'o tsa cña ndyu'ni*

<sup>14</sup> Lu'ba ti chcuí nu'u lo'o ngu' cha' taquiya' ngu' lcaa cha' nu nscua na' re. Cua jlo ti' ycuí' nu Xu'na na lcaa ña'a nu ndyu'ni scaa ngu', bi' cha' culo nu'u cña cha' nga'aa xtyacuí ngu' cha' lo'o tya'a ngu' cuentya ji'i cua ña'a ca cuentyu nu nchcui' ñati. Ná tso'o tsiya' ti jua'a, cha' lye tsa quichi' cha' hique ngu' nu ndyuna cha' bi'. <sup>15</sup> Lye tsa cua'ni nu'u cña nu cua nda ycuí' Ndyosi jinu'u, cha' ná ca tyuju'u ti' nu'u xqui'ya cña nu ngua'ni nu'u nu

lo'o tsaá nu'u tyi'í ca slo Ni. Chañi tsa laca cha' ji'í ycuí' Ndyosi, bi' cha' tya culu'u la nu'u cha' liñi bi' ji'í ngu' lacua; tso'o ti caca tyiquee Ni ña'a Ni jinu'u li'. <sup>16</sup> Ná cua'a jyaca nu'u tsiya' ti ji'í cha' cuxi nu nchcui' nu ngu' cuiñi bi', cha' tyijyu' tsa ndya'achu' ngu' bi' ji'í ycuí' Ndyosi; nga'aa ndya'a ngu' bi' tyucui' ji'í ycuí' Ndyosi tsiya' ti. <sup>17</sup> Cha' cuxi laca nu nclu'u ngu' bi', lo'o jua'a tlyu la caca cha' cuxi bi' nde loo la. Ñi'ya ndyaluu sca quichu' tyaala nu nga'a lo cuaña' na, ña'a cuayá' cua'ni ñu'u ji'í ña'a tsaca cuaña' na, la cui' jua'a laca cha' cuiñi nu nclyu'u yu Himeneo lo'o yu Fileto bi'. <sup>18</sup> Nguxtyanu ngu' bi' cha' liñi ji'í ycuí' Ndyosi, lo'o nu juani nacui' ngu' bi' cha' nga'aa tyu'ú na chaca quiya': "Na cua ndyu'ú ngu' chaca quiya', lcaa ngu' nu ntsu'u cha' tyu'ú", nacui' ngu' cuiñi bi'. Pana ntsu'u xi ngu' tya'a na nu cua ngusñi cha' nu nchcui' ngu' bi', lo'o juani nga'aa jlo tso'o ti' ngu' ni cha' nu jlya ti' ngu' tya clyo. <sup>19</sup> Liñi tsa laca cha' nu nchcui' ycuí' Ndyosi; cua'ni Ni cha' ná xtyanu na cha' bi', si jlya ti' na cha' nu nchcui' ycuí' Ndyosi ndi'ya: "Cua nslo ycuí' nu Xu'na na tilaca laca ñati' ji'í Ni". Lo'o chaca cha' nchcui' ndi'ya: "Cua ña'a ca ñati' nu ntsu'u cha' ji'í lo'o Cristo ni, ntsu'u cha' xtyanu ngu' bi' lcaa cha' cuxi". Jua'a nacui' quityi' ji'í ycuí' Ndyosi.

<sup>20</sup> Ntsu'u tsa ya' xña ne' cosiña ji'í sca ni'í tlyu: ntsu'u na oro, jua'a ntsu'u na plata, jua'a ntsu'u na yaca, lo'o jua'a ntsu'u na yuu. Xcui' cña tso'o ti ndu'ni ngu' lo'o ca'ña oro, lo'o ca'ña plata; pana ná ndube ti' ngu' ji'í ca'ña yaca, ji'í ca'ña yuu, cha' tsa'ña ti nga'a bi'. <sup>21</sup> Ñi'ya nti' ya' xña nu ntsu'u

ne' cosiña, jua'a laca ñati ji'i Jesucristo; nti' na cha' cua'ni ycuí' nu Xu'na na cha' tso'o lo'o na, cha' cube ti' Ni ji'na ñi'ya lo'o ndube ti' xu'na ni'i ji'i ca'ña ji'i, nu quiña'a tsa nga'a. Ná caca cua'ni na cha' tso'o bi' si ná lubii cresiya ji'na; bi' cha' ndu'ni cha' xtyanu na lcaa cha' cuxi cha' caca lubii cresiya ji'na, cha' sca ti cña nu nda ycuí' Ndyosi ji'na cua'ni na li'.

<sup>22</sup> Ngu' cuañi' laca nu'u, lo'o jua'a ntsu'u tsa cha' cuxi nu ndiya ti' ngu' cuañi'; pana nga'aa cua'ni nu'u cha' bi'. Ña'a ti tya cua'ni nu'u cha' tso'o ndi'ya: xñi tso'o nu'u cha' liñi bi', tso'o ti tyu'u tyiquee nu'u ña'a nu'u ji'i ñati; tso'o ti tyi'i nu'u lo'o tya'a ma nu cua ngua lubii cresiya ji'i ngu', la cui' tya'a ntsu'u cha' ji'i ma lo'o ycuí' nu Xu'na na. <sup>23</sup> Nga'aa xacui' nu'u cha' ji'i ñati nu ná jlo ti' tsiya' ti ñi'ya laca sca cha' liñi; ná sca cha' jlo ti' ngu' bi', pana nti' ngu' xu'u tya'a ngu' lo'o nu'u xqui'ya sca cha' laja ti. <sup>24</sup> Nu ñati nu ndyu'ni cña ji'i ycuí' nu Xu'na na ni, ná tso'o si xcui' nxu'u ti ngu' ndi'i ngu' lo'o tya'a ngu'; ntsu'u cha' chcuí' tso'o ti ngu' bi' lo'o lcaa ñati. Tso'o si nchca ji'i ngu' bi' culu'u ngu' cha' ji'i ycuí' Ndyosi ji'i xa' ñati; jua'a ntsu'u cha' talo tyiquee ngu' bi' ji'i ñati nu cua'ni lya' ti' ji'i ngu', <sup>25</sup> jua'a ji'i ñati nu ñasi' ji'i ngu'. Tso'o ti chcuí' ngu' bi' lo'o ñati nu ñasi', cha' jua'a taca cua'ni ycuí' nu Xu'na na cña ne' cresiya ji'i ñati nu ñasi' bi', cha' taca culu'u Ni ji'i ngu' ñi'ya laca lo'o cha' liñi bi'. Tso'o tsa si culochu' ñati nu ñasi' bi' lcaa cha' cuxi nu ndyu'ni ngu', <sup>26</sup> cha' li' taca culo Ni ji'i ngu' ya' nu xña'a. Na cua ngusñi nu xña'a ji'i ñati nu ñasi' bi' tya tsubi' la cha' cua'ni ngu' cña cuxi cuentya ji'i.

## 3

*Tyempo cuxi nu caca lo'o cua tye ti chalyuu*

<sup>1</sup> Culacua tso'o xi ti' nu'ṽ, Timoteo; nu lo'o cua tye ti chalyuu, li' lye tsa caca cha' ji'ṽ ngu' xqui'ya quiña'a tsa cha' cuxi. <sup>2</sup> Tyempo nde loo la, li' tyi'ṽ tsa ngu' cuxi: masi ngu' nu sca ti cña ji'ṽ ycu' ca ngu' cube ti', masi ngu' nu tyaca'a tsa cñi ji'ṽ, masi ngu' nu tyixi tsa cua'ni lo'o tya'a ngu', masi ngu' nu nti' cha' tlyu tsa ycu' ca ngu', masi ngu' nu suba' tsa chcu' ji'ṽ ycu' Ndyosi, masi ngu' nu ná taquiya' ji'ṽ sti ngu', ni ji'ṽ xtya'a ngu', masi ngu' nu ná tya xlya'be ji'ṽ ycu' Ndyosi, ni ji'ṽ tya'a ñati' ngu', masi ngu' nu ná tyaja'a cua'ni chi' ngu' loo ycu' Ndyosi tsiya' ti, <sup>3</sup> masi ngu' nu ná ntsu'u tyiquee ña'a ngu' ji'ṽ tya'a ngu', masi ngu' nu ná cui'ya cha' clyu ti' ji'ṽ tya'a ngu', masi ngu' nu lye tsa chcu' cuentyu ji'ṽ tya'a ngu' lo'o xa' ñati, masi ngu' nu ná tyaja'a cua'a ji'ṽ ycu' ca ngu' cha' nti' ngu' cua'ni ngu' lcaa cha' cuxi nu ndiya ti' ngu' cua'ni ngu', masi ngu' nu tyaala tsa cua'ni, masi ngu' nu ná ndiya ti' tsiya' ti ni sca cha' tso'o, <sup>4</sup> masi ngu' nu nñilo'o ji'ṽ tya'a tso'o ti ngu', masi ngu' nu ná cube ti' tsiya' ti' si lye tsa ndyu'ni tyucuaa ti' ji'ṽ tya'a ngu'; cua'ni ngu' cua' ña'a ca cha' cuxi nu jña cresiya ji'ṽ ycu' ca ngu', cha' nga'aa nti' ngu' bi' taquiya' ngu' ji'ṽ ycu' Ndyosi. <sup>5</sup> Na cuiñi ti lcaa ngu' bi' lo'o cua'ni tlyu ngu' ji'ṽ ycu' Ndyosi, cha' ná ndaquiya' ngu' bi' ji'ṽ cha' ji'ṽ Ni tsiya' ti.

Xtyanu nu'ṽ ji'ṽ lcaa ngu' bi'. <sup>6</sup> Lo'o jua'a ntsu'u xi ngu' cuxi bi' nu nñilo'o ji'ṽ ñati, nu ndya'a ne' ni'ṽ ji'ṽ ñati cha' culu'u ngu' cha' cuiñi ti ji'ṽ ngu' cuna'a nu ná nclyacua tso'o ti'. Na tonto tsa ngu' cuna'a



bi', cha' ntsu'u tsa qui'ya ji'i ngu', cha' nti' tsa ngu' xñi ngu' ji'i cua ña'a ca cha' cuxi. <sup>7</sup> Nti' tsa nu ngu' cuna'a bi' ca tsa'a ngu' sca cha', pana ná nchca ca cuayá' ti' ngu' ni sca cha' liñi. <sup>8</sup> Ñi'ya ngua ti' jyo'o Janes lo'o jyo'o Jambres, nu ngu' cucha'a nu ngusu tya'a lo'o jyo'o Moisés nu ngua sa'ni, jua'a nti' nu ngu' cuxi bi'; bi' cha' nxuu tya'a ngu' lo'o lcaa cha' liñi. Nga'aa nchca culacua tso'o ti' ngu', cha' ná jlya ti' ngu' bi' ji'i Jesús tsiya' ti. <sup>9</sup> Pana ná talo tyiquee ñati tyuu tsá ji'i cha' cuxi nu ndyu'ni nu ngu' cuxi bi'. Ñi'ya lo'o ngua cuayá' ti' ngu' sa'ni cha' cuiñi tsa jyo'o Janes lo'o jyo'o Jambres nu ngua li', la cui' jua'a ca cuayá' ti' lcaa ñati cha' xcui' na ñilo'o ti ngu' cuxi bi' ji'i ñati chalyuu juani.

### *Chaca quiya' nlyo Pablo cña ji'i Timoteo*

<sup>10</sup> Lo'o nu'u ni, Timoteo, jlo ti' na' cha' ná ndu'ni nu'u ñi'ya nu ndu'ni nu ngu' cuxi bi'. Stu'ba ti nti' nu'u lo'o na', bi' cha' ndu'ni nu'u ñi'ya nu ngulu'u na' jinu'u; ndyu'ni nu'u cña ñi'ya nu ndyu'ni na' cña, cha' jlya ti' nu'u cha' ji'i Jesús ñi'ya jlya ti' na' ji'i. Cua na'a nu'u cha' ndalo tyiquee na' ji'i ñati, cha' ntsu'u tyiquee na' ña'a na' ji'i ñati, cha' ndalo na', <sup>11</sup> masi lye tsa ndyu'ni lya' ti' ngu' 'na, masi quicha ti' na'. Cua jlo ti' nu'u ñi'ya ndalo na' ca quichi Antioquía, ca quichi Iconio, ca quichi Listra, nu lo'o ngua'ni lya' ti' ngu' 'na ca bi'; pana cua ngulo ycui' nu Xu'na na 'na ji'i lcaa cha' cuxi bi'. <sup>12</sup> Chañi cha' xcube' ñati ji'i lcaa tya'a na nu nti' na cha' caca lubii cresiya ji'na cuentya ji'i Jesucristo. <sup>13</sup> Pana ngu' nu ndu'ni cha' cuxi ni, cua nscua cha' tya cuxi la cua'ni ngu' bi'; ngu' cuiñi ni,

cua nscua cha' tya cuiñi la cua'ni ngu', jua'a ña'a ti tya jlya la ti' ycui' ca ngu' cha' cuiñi li'.

<sup>14</sup> Pana nu'u ni, ña'a ti xñi tso'o nu'u lcaa cha' nu ngua tsa'a nu'u; na cua ngua cuayá' ti' nu'u ji'i cha' bi', cha' liñi laca bi'. Cua jlo ti' nu'u tilaca laca nu ngulu'u cha' bi' jinu'u tya clyo. <sup>15</sup> Tya cuañi' tsa nu'u lo'o nguxana nu'u ndyaca tsa'a nu'u lo quityi ji'i ycui' Ndyosi; quityi bi' laca nu culu'u liñi ji'na ñi'ya taca clyaá na ji'i nu cuxi, si xñi tso'o na cha' ji'i Jesucristo. <sup>16</sup> Ycui' Ndyosi ngua'ni cha' ngua'ya cha' hique ñati chalyuu, cha' xcua ngu' tyucui cha' ji'i Ni lo quityi bi', bi' cha' tso'o tsa si tya culu'u la na cha' nu nscua lo quityi bi' ji'i ñati, cha' ca cuayá' ti' ngu' tyucui cha' ji'i ycui' Ndyosi, cha' cua'a ji'i ngu' lo'o ndyu'ni ngu' cha' cuxi. Culu'u quityi bi' ji'na ñi'ya caca xñi tso'o na cha' ji'i Ni chaca quiya', ñi'ya caca ca tsa'a na cha' cua'ni na xcui' cha' tso'o. <sup>17</sup> La cui' quityi bi' laca nu culu'u ji'i lcaa tya'a na nu laca na ñati ji'i ycui' Ndyosi, ñi'ya taca cua'ni tso'o na lcaa cña nu nda Ni ji'na cha' cua'ni na nde chalyuu.

## 4

### *Cua ngulala ti tye chalyuu ji'i Pablo*

<sup>1</sup> Culo na' cña jinu'u chacuayá' ji'i ycui' Ndyosi, jua'a chacuayá' ji'i Jesucristo nu cua'ni cuayá' ji'i lcaa ñati lu'ú lo'o ji'i lcaa ñati nu cua ngujuii. Caa Jesucristo chaca quiya' cha' caca Ni loo ji'i lcaa ñati. <sup>2</sup> Culo na' cña jinu'u cha' culu'u nu'u cha' ji'i ycui' Ndyosi ji'i ñati; ña'a ti tya culu'u nu'u cha' bi' ji'i lcaa ñati, masi nti' ngu' cuna ngu' cha' bi', masi ná nti' ngu' cuna ngu' cha' bi'. Tyucui tyiquee

nu'u culu'u nu'u ji'i ngu', cha' ta ngu' cuentya ji'i lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ne' cresiya ji'i ngu'; jua'a xtyucua nu'u ji'i ngu' cha' culochu' ngu' cha' cuxi bi'. Talo tyiquee nu'u ji'i ngu' cha' tso'o ti culu'u nu'u cha' tso'o bi' ji'i ngu', <sup>3</sup> cha' ca nde loo la nga'aa tyaja'a ngu' cuna ngu' cha' tso'o bi' li'; culana ngu' ji'i quiña'a xa' la ñati nu culu'u ji'i ngu' lcaa ti cha' cuxi nu ndiya la ti' ngu' bi' cuna ngu'. <sup>4</sup> Li' culochu' ngu' ji'i lcaa cha' liñi nu cua ndyuna ngu' nguicha', cha' nga'aa nti' ngu' cuna ngu' cha' liñi bi'; pana xñi tso'o ngu' cua ña'a ca cha' cuiñi, lcaa cuentyu li'. <sup>5</sup> Lo'o nu'u ni, culacua xi ti' nu'u na laca nu tso'o la cha' cua'ni nu'u, cha' talo tyiquee nu'u lo'o lya' tsa ti' ngu' jinu'u, cha' ña'a ti chcui' nu'u cha' tso'o ji'i ycui' Ndyosi lo'o ñati, cha' tya cua'ni la nu'u lcaa cña nu ntsu'u cha' cua'ni nu'u cuentya ji'i ycui' Ndyosi.

<sup>6</sup> Lo'o na' ni, cua tye ti cña jna' nde chalyuu cuentya ji'i cha' tso'o ji'i ycui' Ndyosi; cua ngulala ti cajaa na', nti' na'. <sup>7</sup> Cua ngusu'u tya'a na' lo'o nu cuxi; cua ndye nguta'a na' tyucui' ji'i Jesucristo, bi' cha' cua tyalaa ti na' ca slo ycui' Ndyosi. Nu cha' tso'o nu cua ngusñi na' ni, cua ndyanu tso'o cha' bi' ne' cresiya 'na, <sup>8</sup> bi' cha' jlo ti' na' cha' ntsu'u sca cha' tso'o nu tyacua 'na; ta ycui' nu Xu'na na cha' tso'o bi' jna' nu lo'o tyalaa tsa lo'o cua'ni cuayá' Ni ji'i lcaa ñati, cha' liñi tsa ndu'ni cuayá' ycui' Ndyosi. Ta Ni cha' tso'o bi' ji'i lcaa ñati nu ntajatya tsa ji'i Cristo ni jacua' caa Ni chaca quiya', xqui'ya cha' ntsu'u tsa tyiquee ngu' ña'a ngu' ji'i Ni; si'i jna' ti ta Ni cha' bi'.

*Cha' nu nda Pablo lo'o ndye quityi*

<sup>9</sup> Quiñi clya tyucuii jinu'u cha' caa ca nde slo na' yala ti. <sup>10</sup> Cua ngxu'tyanu Demas 'na xqui'ya cha' ndiya la ti' yu ji'i cha' cuxi nu ntsu'u cha-lyuu, ndyaa yu ca quichi Tesalónica. Nda na' ji'i Crescente ndyaa ca Galacia, jua'a nda na' ji'i Tito ndyaa ca Dalmacia; <sup>11</sup> sca ti Lucas tya ndi'i ca nde lo'o na'. Tsaana nu'u ji'i Marcos cha' calo'o ji'i yu ca nde, cha' nchca ji'i yu xtyucua yu xi 'na lo'o cña re. <sup>12</sup> Ngulo na' cña ji'i Tíquico cha' tsaa yu ca quichi Efeso. <sup>13</sup> Nu lo'o caa nu'u ca nde, calo'o ji'i capa jna' nu ngxu'tyanu na' to' tyi Carpo ca quichi Troas, lo'o jua'a lcaa quityi 'na calo'o nu'u ji'i, cha' tiji' tsa ti' na' ji'i quityi nu nguscua na' lo.

<sup>14</sup> Alejandro, nu cuityi chcuá bi' ni, lye tsa ngua'ni lya' ti' yu 'na; cuxi tsa cña ngua'ni yu lo'o na'. Cua jlo ti' ycu' nu Xu'na na lcaa cha' bi', jua'a tya ta Ni cha' cuxi ji'i yu bi'. <sup>15</sup> Pana tii ti' nu'u cha' ná tacu' nu Alejandro bi' cha' jinu'u, nu lo'o ta nu'u cha' tso'o ji'i ycu' Ndyosi lo'o ñati.

<sup>16</sup> Lo'o nguta'a na' slo ngu' tisiya clyo, ni sca ñati ná ngxu'tyucua ngu' 'na li', cha' ngusna ngu'; bi' cha' ndijña na' ji'i ycu' Ndyosi cha' cui'ya Ni cha' clyu ti' ji'i ngu' bi'. <sup>17</sup> Ngxu'tyucua ycu' nu Xu'na na jna' li', cua nda Ni juersa 'na cha' tya ngulu'u la na' cha' tso'o ji'i Jesucristo ña'a cuayá' ndyuna lcaa ñati xa' tsu' nu ndi'i ca nde. Cua ngua'a ycu' Ni 'na ji'i cuichi tyaala bi'. <sup>18</sup> Lo'o jua'a tya cua'a Ni jna' ji'i lcaa lo cha' cuxi nu tyacua na' ji'i; jlo ti' na' cha' ña'a ti tya ña'asi Ni jna', cha' tso'o ti tyalaa na' su nclyo ycu' Ndyosi cña. Nga'aa tye tsá cha' cua'ni tlyu na ji'i ycu' Ndyosi ca bi'. Jua'a caca cha' tu'ni.

*Ngusalya' Pablo lo'o ngu'*

<sup>19</sup> Ta nu'u xlyo ni'i ji'i Prisca, lo'o ji'i Aquila, lo'o ji'i lcaa ngu' ca to' tyi Onesíforo cuentya jna'.

<sup>20</sup> Ndyanu Erasto ca quichi Corinto, lo'o jua'a cua nguxtyanu na' ji'i Trófimo ca quichi Mileto cha' quicha ti' yu. <sup>21</sup> Quiñi clya tyucui jinu'u cha'

tyalaa nu'u ca nde lo'o bilya xana tyempo tlya'. Lcaa ngu' re nda ngu' xlyo ni'i jinu'u, lo'o Eubulo, lo'o Pudente, lo'o Lino, lo'o Claudia, lo'o lcaa tya'a ñati ji'i Jesucristo quichi re.

<sup>22</sup> Tyanu Xtyi'i ycui' Jesucristo lo'o nu'u, cha' taca caca nguula la ti' tyiquee nu'u. Ña'a ti cua'ni ycui' Ndyosi cha' tso'o lo'o lcaa cu'ma. Jua'a caca cha' lacua.

# **Cha' tso'o nu nchcui' ji'i Jesucristo nu xu'na na**

## **New Testament in Chatino, Tataltepec (MX:cta:Chatino, Tataltepec)**

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chatino, Tataltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chatino, Tataltepec [cta], Mexico

### **Copyright Information**

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Chatino, Tataltepec

### **© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

68385231-313d-5500-aff2-e6b6a207d978